



The  
American  
Cathedral  
in Paris

---

**THE SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

**July 16th, 2023**

**11:00 a.m.**

**ORDER OF SERVICE**

ORGAN VOLUNTARY

WELCOME

*All are invited to stand, as able.*

HYMN: 291, "We plow the fields"

WIR PFLUGEN

**THE WORD OF GOD**

*Celebrant* Blessed are you, holy and living One.

*All* **You come to your people and set them free.**

COLLECT FOR PURITY

**Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.**

GLORIA IN EXCELSIS *Sung by all*

setting by Robert Powell

(b.1932)



1. Glo - ry to God in the high - est, and



peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly



King, al - mighty God and Fa - ther, we wor - ship you, we



give you thanks, we praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus



Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you



take a - way the sin of the world: have mer - cy



on us; 5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -



ceive our prayer. 6. For you a - lone are the Ho - ly One,



you a - lone are the Lord, 7. you a - lone are the Most

High, Je - sus Christ, with the Ho - ly Spi - rit, in the  
 glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

Music: Robert Powell (b. 1932), rev. Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

*Celebrant* The Lord be with you.

*All* **And also with you.**

*Celebrant* Let us pray.

### COLLECT OF THE DAY

O Lord, mercifully receive the prayers of your people who call upon you, and grant that they may know and understand what things they ought to do, and also may have grace and power faithfully to accomplish them; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

*All are invited to be seated.*

### READING: Isaiah 55:10-13

As the rain and the snow come down from heaven, and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose, and succeed in the thing for which I sent it. For you shall go out in joy, and be led back in peace; the mountains and the hills before you shall burst into song, and all the trees of the field shall clap their hands. Instead of the thorn shall come up the cypress; instead of the brier shall come up the myrtle; and it shall be to the Lord for a memorial, for an everlasting sign that shall not be cut off.

The Word of the Lord.

*All* **Thanks be to God.**

*Te decet hymnus*

- 1 You are to be praised, O God, in Zion; \*  
to you shall vows be performed in Jerusalem.
- 2 To you that hear prayer shall all flesh come, \*  
because of their transgressions.
- 3 Our sins are stronger than we are, \*  
but you will blot them out.
- 4 Happy are they whom you choose  
and draw to your courts to dwell there! \*  
they will be satisfied by the beauty of your house,  
by the holiness of your temple.
- 5 Awesome things will you show us in your righteousness,  
O God of our salvation, \*  
O Hope of all the ends of the earth  
and of the seas that are far away.
- 6 You make fast the mountains by your power; \*  
they are girded about with might.
- 7 You still the roaring of the seas, \*  
the roaring of their waves,  
and the clamor of the peoples.
- 8 Those who dwell at the ends of the earth will tremble at your  
marvelous signs; \*  
you make the dawn and the dusk to sing for joy.
- 9 You visit the earth and water it abundantly;  
you make it very plenteous; \*  
the river of God is full of water.
- 10 You prepare the grain, \*  
for so you provide for the earth.
- 11 You drench the furrows and smooth out the ridges; \*  
with heavy rain you soften the ground and bless its increase.
- 12 You crown the year with your goodness, \*  
and your paths overflow with plenty.
- 13 May the fields of the wilderness be rich for grazing, \*  
and the hills be clothed with joy.

14 May the meadows cover themselves with flocks,  
and the valleys cloak themselves with grain; \*  
let them shout for joy and sing.

HYMN: 705, “As those of old their first fruits brought”

FOREST GREEN

GOSPEL: Matthew 13:1-9,18-23

*Gospeller*      The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.  
*All*              **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus went out of the house and sat beside the sea. Such great crowds gathered around him that he got into a boat and sat there, while the whole crowd stood on the beach. And he told them many things in parables, saying: “Listen! A sower went out to sow. And as he sowed, some seeds fell on the path, and the birds came and ate them up. Other seeds fell on rocky ground, where they did not have much soil, and they sprang up quickly, since they had no depth of soil. But when the sun rose, they were scorched; and since they had no root, they withered away. Other seeds fell among thorns, and the thorns grew up and choked them. Other seeds fell on good soil and brought forth grain, some a hundredfold, some sixty, some thirty. Let anyone with ears listen!”

“Hear then the parable of the sower. When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what is sown in the heart; this is what was sown on the path. As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy; yet such a person has no root, but endures only for a while, and when trouble or persecution arises on account of the word, that person immediately falls away. As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the lure of wealth choke the word, and it yields nothing. But as for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it, who indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty.”

                    The Gospel of the Lord.  
*All*              **Praise to you, Lord Christ.**

*Silence for reflection.*

*All are invited to stand, as able.*

THE NICENE CREED *Said by all, standing*

**We believe in one God,  
the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God, begotten, not made,  
of one Being with the Father;  
through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven,  
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary  
and became truly human.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father,  
who with the Father and the Son is worshiped and glorified,**

**who has spoken through the prophets.**  
**We believe in one holy catholic and apostolic Church.**  
**We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.**  
**We look for the resurrection of the dead,**  
**and the life of the world to come. Amen.**

THE PRAYERS OF THE PEOPLE, FORM III

In peace, we pray to you, Lord God.

*Silence*

Father, we pray for your holy Catholic Church;  
**That we all may be one.**

Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;  
**That your Name may be glorified by all people.**

We pray for all bishops, priests, and deacons;  
**That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.**

We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;  
**That there may be justice and peace on the earth.**

Give us grace to do your will in all that we undertake;  
**That our works may find favor in your sight.**

Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;  
**That they may be delivered from their distress.**

Give to the departed eternal rest;  
**Let light perpetual shine upon them.**

We praise you for your saints who have entered into joy;  
**May we also come to share in your heavenly kingdom.**

Let us pray for our own needs and those of others.

*Silence*

*All are invited to add their own petitions.*

*The Celebrant adds a concluding Collect.*

Let us confess our sins to God.

*Silence*

**God of all mercy, we confess that we have sinned against you, opposing your will in our lives. We have denied your goodness in each other, in ourselves, and in the world you have created. We repent of the evil that enslaves us, the evil we have done, and the evil done on our behalf. Forgive, restore, and strengthen us through our Savior Jesus Christ, that we may abide in your love and serve only your will. Amen.**

THE ABSOLUTION

PEACE

*Celebrant* The peace of Christ be always with you.  
*All* **And also with you.**

*All may greet one another in the Name of Christ.*

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

The monetary gifts in the Sunday offering plate make God's dream for the American Cathedral come true. Please use the Offering Envelope for gifts by cash or check. To make gifts via the "virtual, electronic" offering plate, please scan this QR code or visit [amcathparis.com/donate](http://amcathparis.com/donate).



Les dons monétaires pour la quête du dimanche soutiennent le rêve de Dieu pour la cathédrale américaine. Veuillez utiliser l'enveloppe d'offrande pour les dons en espèces ou par chèque. Pour faire des dons via la quête « virtuelle ou électronique », merci de **scanner le QR code** ou de vous rendre sur [amcathparis.com/donate](http://amcathparis.com/donate).



## HOLY COMMUNION

ANTHEM: *Jubilate*

Francis Albert Emmanuel  
(1819 - 1861)

O be joyful in the LORD, all ye lands: serve the LORD with gladness, and come before his presence with a song. Be ye sure that the LORD he is God; it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture. O go your way into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise; be thankful unto him, and speak good of his Name. For the LORD is gracious, his mercy is everlasting; and his truth endureth from generation to generation. [Text: Psalm 100]

GREAT THANKSGIVING (Eucharistic Prayer 1, from *Enriching Our Worship*)

*All are invited to stand, as able.*

*Celebrant* The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

*Celebrant* Lift up your hearts.

*People* **We lift them to the Lord.**

*Celebrant* Let us give thanks to the Lord our God.

*People* **It is right to give God thanks and praise.**

*Then, facing the Holy Table, the Celebrant proceeds*

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

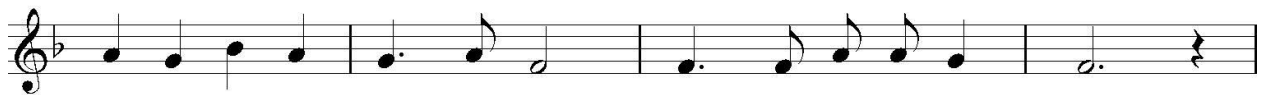
You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love; you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body. Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

SANCTUS AND BENEDICTUS *Sung by all*

*A Community Mass, Richard Proulx*

(1937-2010)



Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might,



heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -



san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.



Blessed is the One who comes in the name of the Lord. Ho -



san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

*Celebrant*

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life. You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love.

You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and show forth your bountiful grace. But we failed to honor your image in one another and in ourselves; we would not see your goodness in the world around us; and so we violated your creation, abused one another, and rejected your love. Yet you never ceased to care for us, and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from slavery, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation.

Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat: This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

*All*

**Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.**

*Celebrant*

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine. By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ. Grant that we who share these gifts may be filled with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world. Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

LORD'S PRAYER *Said by each in their own language*

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.**

**Notre Père qui es aux cieux,  
que ton Nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.**

**And lead us not into temptation, Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
but deliver us from evil. mais délivre-nous du mal.  
For thine is the kingdom, Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,  
and the power, and the glory, la puissance et la gloire,  
for ever and ever. Amen. pour les siècles des siècles. Amen.**

*Celebrant*

Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us;  
**Therefore let us keep the feast. Alleluia.**

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

COMMUNION

*L'hospitalité eucharistique est offerte à toute personne, quelle que soit sa confession ecclésiale. You are invited to stand or kneel to receive communion. Please receive the bread (wafer) in the palm of your outstretched hands. In accordance with current guidelines provided by the Bishop, we are offering wine at communion. You are invited to take a small sip; please do not dip your wafer in the wine. Please inform an usher if you need communion brought to your pew. Sadly, we must be concerned about theft; please take your coat, purse, and other belongings with you as you leave the pew.*

COMMUNION MUSIC:

*Fugue in B-Flat*

George Frederick Handel (1685 - 1759)

*Thou visitest the earth*

Maurice Greene (1696 - 1755)

*Voluntary VII*

William Boyce (1711 - 1779)

HYMN: 593, "Lord, make us servants of your peace"

DICKINSON COLLEGE

POST-COMMUNION PRAYER

**God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one**

**with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.**

BLESSING

HYMN: 397, “Now thank we all our God”

NUN DANKET ALLE GOTT

DISMISSAL

*Celebrant* Let us go forth in the name of Christ.

*All* **Thanks be to God.**

ORGAN VOLUNTARY

**SERVING TODAY:** *Presiding and preaching:* The Rev Timothy B. Safford; *Organist:* Andrew Dewar; *Acting Choir Director:* George Nicholls; *Choir:* The Cathedral Choir; *Lector:* Jocelyn Phelps; *Acolyte:* Harriet Rivière; *Altar guild:* Emily York, Dennis Grove; *Ministers of Communion:* Ann Dushane, Jocelyn Phelps; *Flower Guild:* Mary Victor; *Ushers:* Helen Charles, Sophie Lefebvre; *Production:* Gaël de Fournas

**All hymns** reprinted with permission under ONE LICENSE #A-732425. All rights reserved. **All service music** copyright © 2006 by Paraclete Press, Orleans, MA 02653. All rights reserved.

## Prayer List

We pray for those in need of healing, who are in grief, or have any special needs, especially Alex, the family of Davey, Michelle, Christine, Léa, Olivier, Jamie, Jean, Bryce, David, Hervé, Pierre, Elizabeth, Jeremy, Françoise, and Eleanor; and for those who have died, especially Davey Bain, Ingeborg van Heune, Paul Hanson, Scott Sullivan, Eva, Leslie Van Buskirk-Buzzacaro and Sheila Bennett.

**Prayer requests** may be sent to us at: [communications@americancathedral.org](mailto:communications@americancathedral.org) We will offer them to God at our daily service of Noonday Prayer.

## Welcome!

**Welcome to The American Cathedral in Paris.** We are so glad you're with us. Whether in person or online, for a short time or a lifetime, sure in faith or full of doubt, you belong here.

Building on our past and our journey towards inclusion, we strive to create a future of faith, love, and charity. Let's do it together. Give us a call, send an email, or find us at coffee hour—we can't wait to get to know you.

**Contact information** for the clergy, staff and vestry can be found at [amcathparis.com/leadership](http://amcathparis.com/leadership).

**Subscribe to our e-letter** for weekly updates on our life together in Christ. Visit [amcathparis.com/eletter](http://amcathparis.com/eletter) or scan the QR code



**Living outside of Paris?** Join hundreds of Friends across the globe who treasure the Cathedral as a spiritual home-away-from-home. Learn more at [americancathedralfoundation.org](http://americancathedralfoundation.org)

## Coming Up

### Noonday Prayer

Noonday prayer continues **Tuesday- Thursday** each week. All are welcome to join this **simple service of psalms, readings and prayers**. Noonday prayer will continue throughout July before taking a break in August. **Tuesday Midday Eucharists** will resume in September.

### Cathedral Tours

The Cathedral will be **offering tours each Sunday** throughout the Summer after the 11:00 a.m. service. Meet in the Martyrs Chapel at the end of the service to find out more about this fascinating building.

## Support Us

### Support Our Work at the Cathedral | Pledge for 2023

The Cathedral enriches our lives and the community around us in many ways, but the Cathedral and everything in it depends on the efforts of members like you, including financial support in the form of pledges. **To fill out a pledge card, scan this QR code, find the pledge card in your pew, or visit [amcathparis.com/pledge](https://amcathparis.com/pledge).**



### Support Music at the Cathedral via Les Arts George V

Les Arts George V (LAGV) supports the music at the Cathedral in many ways: among them **hosting Les Dimanches Musicaux (LDM) and encouraging sponsorships and donations**. Half the proceeds of LDM go to the Cathedral music program. For sponsorships and donations, remember that in France, while LAGV receives 100% of your gift, you will receive 66% as a deduction on your income tax.



## The American Cathedral in Paris

*The Cathedral of the Holy Trinity*

### Cathedral Vestry

Joyce Chanay, *Senior Warden*  
Matt Christensen, *Junior Warden*  
Edward Bates, *Treasurer*  
Kim Powell, *Clerk*

*Class of 2024*  
Edward Bates  
Joyce Chanay  
Matt Christensen  
Jennifer Gosmand  
Kim Powell

*Class of 2025*  
Dennis Grove  
Hope Newhouse  
Angelina Stelmach Blundell  
Bill Tompson  
Charles Trueheart

*Class of 2026*  
Chris Barnes  
Sylvie Botétéme  
Elizabeth Haynes  
Geoffrey Jennings  
Christian Martel

Luis Roth, *Chancellor to the Cathedral*

## Three Things to Know

**Save the date!** We are delighted to invite you to the All Saints Celebration of our shared ministry and the installation of our new Dean, the **Rev. Canon James R. Harlan** on **Sunday, November 5th, 2023 at 11:00 a.m.** More information to follow.

**Dean Harlan's** first Sunday will be **August 20th.** Join us in giving him a warm welcome!

We would love to hear your thoughts on the **weekly e-letter** and making it both a useful and enriching resource for the Cathedral community. Share your thoughts by **scanning the QR code.**



**The American Cathedral in Paris**  
*The Cathedral Church of the Holy Trinity*  
**The Convocation of Episcopal Churches in Europe**  
23 avenue George V, 75008 Paris  
01 53 23 84 00  
[parish.coordinator@americancathedral.org](mailto:parish.coordinator@americancathedral.org)  
[www.amcathparis.com](http://www.amcathparis.com)  
[www.tec-europe.org](http://www.tec-europe.org)